

TAAAAA **ORQUESTA** OOOOORRRRRQO
OONNIIICCCAAA **SINFÓNICA** SSSSIIN
NNIIICCCAAA **CASTILAYLEÓN** SS

ABONO **19**
TEMPORADA

SALA SINFÓNICA · 20:00 H
JUEVES 15 / VIERNES 16
JUNIO DE 2017
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

Orquesta Sinfónica
de Castilla y León

Wayne Marshall

DIRECTOR Y PIANO

Duración total aproximada	110´
L. BERNSTEIN: <i>Candide</i>	5´
G. GERSHWIN: <i>Concierto para piano</i>	33´
L. BERNSTEIN: <i>Divertimento</i>	15´
G. GERSHWIN: <i>Un americano en París</i>	18´

La OSCyL y los intérpretes

Wayne Marshall actúa por primera vez junto a la OSCyL

La OSCyL y las obras

LEONARD BERNSTEIN: *Candide*

TEMPORADA 1991-92 STEPHEN GUNZERHAUSER, director

TEMPORADA 2003-04 ALEJANDRO POSADA, director

TEMPORADA 2011-12 VASILY PETRENKO, director

GEORGE GERSHWIN: *Concierto para piano*

TEMPORADA 1994-95

ENRIQUE PÉREZ DE GUZMÁN, piano / MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 1997-98

JOAQUÍN ACHÚCARRO, piano / MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 1998-99

MARTA ZABALETA, piano / MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 2013-14

JUDITH JÁUREGUI, piano / JAIME MARTÍN, director

LEONARD BERNSTEIN: *Divertimento*

TEMPORADA 2014-15 SERGIO ALAPONT, director

GEORGE GERSHWIN: *Un americano en París*

TEMPORADA 2007-08 MARK MINKOWSKI, director

TEMPORADA 2011-12 VASILY PETRENKO, director

TEMPORADA 2014-15 SERGIO ALAPONT, director

TEMPORADA 2015-16 ANDREW GOURLAY, director

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

© Fotografía de la OSCyL de Nacho Carretero

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Gráficas Angelma / DL VA 26-2017

Valladolid, España, 2017

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRRQO
OONNIIICCCAAA**SINFÓNICA**SSSIIM
NNIIICCCAAA**CASTILAYLEÓN**SS



Orquesta Sinfónica
de Castilla y León

Wayne Marshall

Director y piano

VALLADOLID

ABONO OSCYL 19 T. 2016-17

JUEVES 15 Y VIERNES 16 DE JUNIO DE 2017

20:00 H · SALA SINFÓNICA

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

Programa

PARTE I

LEONARD BERNSTEIN

(1918-1990)

Candide

(Opereta cómica basada en la novela de Voltaire):

Obertura

GEORGE GERSHWIN

(1898-1937)

Concierto para piano y orquesta en fa mayor

I. Allegro – Moderato cantabile – Grandioso – Allegro con brio

II. Adagio – Andante con moto – Cadenza – Espressivo con moto – Tempo I

III. Allegro agitato – Poco meno con grazia – L'istesso tempo – Grandioso

PARTE II

LEONARD BERNSTEIN

Divertimento para orquesta

Sennets and Tuckets (Allegro non troppo, ma con brio)

Waltz (Allegretto, con grazia)

Mazurka (Mesto – molto moderato)

Samba (Allegro giusto)

Turkey Trot (Allegretto, ben misurato)

Sphinxes (Adagio lugubre)

Blues (Slow blues tempo)

In Memoriam; March: "The BSO Forever" (Andante – Alla Marcia)

GEORGE GERSHWIN

Un americano en París

LA MODERNIDAD MUSICAL NORTEAMERICANA

El caricaturista mexicano Miguel Covarrubias publicó en el número de *Vanity Fair* de octubre de 1925 una magnífica página dedicada a las *Prodigious Figures in the World of Music*, que pretendía ser un testimonio de las principales personalidades del mundo musical neoyorquino a mediados de la década de 1920. Los caricaturizados eran el empresario y mecenas Otto Kahn; dos violinistas: Fritz Kreisler y Jascha Heifetz; dos directores: Leopold Stokowski y Serge Kusevitski; y dos compositores: Ígor Stravinski y George Gershwin.

Georges Gershwin (Brooklyn, 26 de septiembre de 1898 – Beverly Hills, 11 de julio de 1937) es el único americano de entre las personalidades citadas: tres rusos, un alemán, un londinense y un vienés, pero todos ellos figuras claves de la música del siglo xx que desarrollaron su carrera en EE. UU. Stravinski había hecho su primera visita a EE. UU en 1925, Bartók lo haría a finales de 1927 y poco después Ravel. Para la historia de la composición musical en EE. UU, la década de 1920 tiene enorme importancia, pues en ella nace y se desarrolla el movimiento de los *American Modernists*, cuyas figuras señeras fueron Aaron Copland, Henry Cowell, Roger Sessions y Virgil Thompson, cuatro compositores académicos de formación europea, agrupados en la *League of Composers* e influidos por las vanguardias europeas, especialmente Stravinski, Schönberg y Berg, difundidas en EE. UU. a través de *New Music*, la colección de partituras que dirigía Cowell. En este movimiento tuvieron especial protagonismo el empresario y los intérpretes caricaturizados por Miguel Covarrubias: por ejemplo Stokowski hizo las *premières* americanas de *La consagración de la primavera*, la *Octava sinfonía* de Mahler, *Wozzeck* y la música orquestal de Schönberg, que incluye los *Gurrelieder*. Asimismo, encargó y estrenó diversas obras de Varèse, Ives, Copland, Cowell, Griffes, etc., y dejó las primeras grabaciones fonográficas de muchas de estas obras.

El conservador público neoyorquino tuvo sobradas ocasiones de escandalizarse desde 1920 con motivo de las ejecuciones de *Hyperprism* de Varèse y el *Ballet mécanique* de Antheil, la *Consagración de la primavera* o las *Cinco piezas orquestales* de Schönberg. En 1921 Varèse y el arpista Carlos Salzedo crearon la ICG (*International Composers'*

Guild) y se propusieron como principal objetivo la ejecución del *Pierrot Lunaire* en Nueva York. El 4 de febrero de 1923 tuvo lugar el concierto en el teatro Klaw con asistencia de Milhaud, Stokowski, Casella, Enesco y los jóvenes radicales americanos; la primera parte del programa ofrecía la *Sonata para dos flautas* de Koechlin, *Sports et divertissements* de Satie y una selección de *Saudades do Brasil* de Milhaud. El concierto fue un éxito y el público se habituó rápidamente al "imperio de la cacofonía", como lo demuestra el aumento de la frecuencia de los conciertos de "música moderna" y las invitaciones a EE. UU. a los grandes compositores europeos, singularmente Stravinski, quien fue recibido con auténtica expectación, como lo demuestra su inclusión en la caricatura de Covarrubias. Mientras tanto, los compositores americanos, hartos del autoritarismo de Varèse, abandonaron la ICG y crearon la *League of Composers*, que, a su vez, eligió el *Pierrot Lunaire* como emblema. El 22-II-1925 se realizó finalmente el concierto con una primera parte que programó el estreno de obras de dos compositores americanos.

La prensa publicó:

Todos los sumos sacerdotes de la modernidad musical, domiciliada ahora en Nueva York, en la noche del sábado en el Times Square Theatre, fueron co-celebrantes, tanto los compositores, como los intérpretes, como los ávidos oyentes.

Entre los "sumos sacerdotes" figuraba un joven compositor, suscriptor de la colección *New Music* y activo colaborador de la *League of Composers*. Se llamaba George Gershwin, y año y medio antes había debutado con enorme éxito con una obra titulada *Rhapsody in blue* (Nueva York: 12 de enero de 1924) en un concierto titulado "Un experimento de música moderna". Su admiración por la música de Schönberg había quedado patente dos meses antes a raíz de su debut en el Aeolian Hall, como pianista acompañante de la mezzosoprano Eva Gauthier, en un novedoso programa en el cual Bartók, Bellini, Donaldson, Hindemith, Purcell y Schönberg convivían con Berlin, Kern y Gershwin.

En marzo de 1933 Hitler anunció la remoción de los judíos de sus puestos académicos. Ese verano Schönberg se trasladó con su familia a Francia y anunció formalmente su regreso a la religión judía, a la

que había renunciado a favor del luteranismo en 1898. Aquel mismo verano fue invitado a ejercer la docencia en el Conservatorio Malkin de Boston. Llegó a Nueva York el 31 de octubre y al terminar el curso académico trasladó su domicilio a Hollywood. Allí recibió clases de tenis de George Gershwin, con quien entabló una sincera amistad. Las famosas declaraciones de Schönberg mostrando su admiración por la música de su joven amigo fueron escritas para las exequias de Gershwin y ratificadas en diversas ocasiones con calor semejante.

The man I love

Georges Gershwin era un autodidacta con conocimientos limitados de contrapunto y de orquestación, anhelante por estudiar formalmente con los mejores maestros, lo cual no había logrado más que durante cortos períodos a pesar de todos sus esfuerzos. Pero todo cambió a partir de su consagración como el autor favorito de Broadway, que le proporcionó la seguridad económica que precisaba para poder limitar su absorbente actividad como músico teatral y dedicar más tiempo al estudio de la técnica musical académica y a la composición de música culta. Los derechos de autor de Gershwin entre 1924 y 1934 fueron doscientos cincuenta mil dólares, y a partir de 1926 solo compuso un musical por año, diez comedias, en contraposición a las dieciséis comedias que había escrito en los siete años anteriores. En esa época, Gershwin estudió con Artur Bodanzky, Edward Kileny, Rubin Goldmark, Henry Cowell, Wallingford Riegger y Joseph Schillinger, e intentó infructuosamente hacerlo con Alban Berg, Edgard Varèse, Ernest Bloch, Maurice Ravel, Nadia Boulanger, Arnold Schönberg y Ernst Toch. A pesar del repetido tópico, Gershwin y Stravinski nunca se conocieron personalmente.

Cuando se estrenó *Rhapsody in blue* Gershwin tenía 25 años y estaba inseguro de sus habilidades como orquestador. Sin embargo, cuando recibió el encargo de Walter Damrosch no dudó en realizar él mismo la labor de orquestación de una obra que fue concebida, desde el primer momento, como un concierto sinfónico. Entre julio y septiembre de 1925 se dedicó exclusivamente a la composición del concierto y los dos meses siguientes a la orquestación. Su método de trabajo incluyó el alquiler del Globe Theatre y la contratación de una orquesta que su amigo Bill Daly dirigió para que Gershwin experimentase las

posibilidades de algunas de sus ideas. Finalmente la orquestación quedó fijada para una plantilla muy amplia y el 10 de noviembre dio por terminado el *Concierto en fa para piano y orquesta*, del cual se han conservado todos los borradores, apuntes y manuscritos sucesivos.

El 3 de diciembre de 1925, la Orquesta Sinfónica de Nueva York, dirigida por Walter Damrosch y con Gershwin como solista, realizó el estreno del *Concierto*, que se interpretó a continuación en Washington, Filadelfia y Baltimore. El éxito superó ampliamente el obtenido por la *Rhapsodie in blue*, lo que significó la afirmación de Gershwin como uno de los grandes compositores americanos. Tras la publicación de la partitura (Nueva York: World Music Co, 1927), se convirtió en una obra favorita de los más grandes pianistas de la época, alcanzando consideración mítica la interpretación de Ernesto Lecuona, quien, por su parte, se inspiró en Gershwin cuando compuso su *Rapsodia Negra* (1937). No fue el único compositor influido por el *Concierto en fa*, como lo demuestran, entre otros, el *Concierto para piano* (1927) de Copland, el *Concierto en sol mayor* (1929-31) de Ravel y el *Concierto para piano n.º 2 en fa mayor*, op. 102 (1957), de Shostakóvich.

“Un Gershwin de primera clase”

El 7 de marzo de 1928, la mezzosoprano Eva Gauthier organizó en su apartamento neoyorquino una fiesta para celebrar el cumpleaños de Ravel. Entre los invitados estaba Gershwin, a quien se ve en una fotografía de los participantes en la fiesta rodeando a Gauthier y a Ravel, que están sentados al piano. Existen varios testimonios de nuevos encuentros entre Ravel y Gershwin en Nueva York. En el trimestre siguiente, Gershwin viajó por Europa en compañía de sus hermanos. En este viaje trabajó en su poema sinfónico *Un americano en París*, se entrevistó con numerosos compositores europeos y entabló buenas relaciones con bastantes de ellos, en particular con Prokófiev, Milhaud, Poulenc, Walton y Berg, a quien visitó en su casa de Viena. Berg tocó la *Suite lírica*, Gershwin algunas de sus canciones de Broadway, pero no hubo el menor conflicto entre atonalidad y melodía, pues, como resumió Berg: *“Música es música”*. De aquella visita Gershwin conservó celosamente una foto dedicada de Berg con una cita de la *Suite lírica*. Tres años más tarde, Gershwin asistía en Filadelfia al estreno americano de *Wozzeck* bajo la dirección de Stokowski, y probablemente

Gershwin fuese uno de los escasos espectadores que tenía en su biblioteca la partitura general, comprada en su viaje.

Lo más probable es que la solicitud de tomar clases con Ravel también fuese planteada en su casa parisina durante este fructífero viaje europeo. Al parecer Ravel le contestó: “¿Por qué desea usted ser un Ravel de segunda clase cuando puede ser un Gershwin de primera clase?”. Esta anécdota ha sido confirmada por fuentes fiables y, de ser cierta, la respuesta de Ravel era algo más que una refinada cortesía entre colegas, pues al año siguiente incluyó un breve homenaje a su amigo en su *Concierto en sol* (1929-31), cuya recién publicada partitura le había sido obsequiada por el propio Gershwin.

Este contexto es imprescindible para entender la página de portada de *Un americano en París*, “un poema sinfónico para orquesta compuesto y orquestado por George Gershwin. Iniciado a principios de 1928 y terminado el 18 de noviembre de 1928”. La obra fue estrenada en el Carnegie Hall por la Filarmónica de Nueva York —dirigida por Damrosch— el 13 de diciembre de 1928. La orquestación es muy brillante porque presenta una amplia variedad de paisajes sonoros casi etnológicamente reproducidos (Gershwin incluso compró auténticas bocinas de taxis parisinos), en este paseo musical por París que también incluye algunos temas populares norteamericanos de nuestro añorante turista. Como señala Rodney Greenberg (1998), los modelos de este poema sinfónico son *Till Eulenspiegel* de R. Strauss y los *Episodios de la vida de Sir John Falstaff* de Elgar, aunque los tres temas del paseo también nos pueden recordar a *Los cuadros de una exposición* (1922) de Ravel-Músorgski. En todo caso, en *Un americano en París* se nos revela el Gershwin de primera clase que deseaba Ravel. La prodigiosa orquestación no desmerece de Strauss, Elgar o Ravel, con los que mantiene una lejana deuda, pues casi todos los procedimientos de Gershwin son novedosos y originales, como reconocieron directores tan poco afines como Arturo Toscanini o Lorin Maazel.

El Peter Pan de la música

Leonard Bernstein (Lawrence, Massachusetts, 25 de agosto de 1918; Nueva York, 14 de octubre de 1990) ha sido una personalidad capaz de sobrevivir no solo a sus detractores, sino también a sus defensores, lo cual es muy probable que le resultara más difícil dadas las escasas

luces mostradas por sus panegiristas (tanto los sionistas como los paganos). Los mayores éxitos de este adelantado de la posmodernidad se deben en buena parte a sus detractores más lúcidos, muy especialmente el influyente y honesto crítico del *New York Times* Harold Schonberg (1915-2003), quien lo había equiparado a Peter Pan en 1967. Sin que ello sirva para dudar de la agudeza de juicio de Schonberg, pasados cincuenta años la figura de Bernstein se asemeja cada vez más a la de Cándido, un adolescente que ha aprendido en carne propia que el mundo no cambia, pero está convencido de que es posible conseguir que nuestro paso por él pueda hacerse más grato para nosotros y para nuestros contemporáneos; aunque para ello haya que violar todas las normas saludables, tarea en la que Bernstein fue un auténtico maestro.

Exitoso compositor de música erudita y popular, primer director americano en el Teatro de la Scala (1953) y de la Filarmónica de Nueva York (1958-1969), pianista de desbordante vitalidad, profesor y divulgador de una exuberante comunicatividad, capaz de convertir cada una de sus intervenciones en televisión en éxitos de audiencia, y autor de *The Infinite Variety of Music* [*La infinita variedad de la música*] (1962), un *bestseller* musical, Leonard Bernstein tuvo una carrera en cierto modo inversa a la de Gershwin. Para este, la fama y la riqueza le permitieron centrarse en la composición, mientras que mantuvieron a Bernstein alejado de su vocación creativa desde su incorporación a la Filarmónica de Nueva York. En los catorce años anteriores, Bernstein había estrenado con éxito diez obras teatrales, dos sinfonías, sendos conciertos para violín y clarinete, además de cuatro *suites* de concierto y un puñado de canciones, que en buena parte se mantienen en el repertorio. Durante sus once temporadas neoyorkinas, solo compuso los *Chichester Psalms* (1965), las *Danzas sinfónicas de Wets Side Story* (1961), una fanfarria y una pieza de piano. En la década de 1970 compuso tres obras teatrales y cuatro orquestales, y en sus once últimos años de vida, *A Quiet Place*, su única ópera, y tres obras sinfónicas, entre ellas el *Divertimento* que hoy escucharemos.

¿O quizás Cándido?

Tan cierto es que Leonard Bernstein estuvo en el punto de mira del FBI durante décadas como falsas son la mayor parte de las increíbles historias respecto a cómo se realizó la vigilancia sobre una persona tan poco dada a la discreción y el recato como Bernstein. Por ejemplo, el FBI nunca infiltró agentes como instrumentistas en los ensayos de *Candide*, por razones obvias, si bien es cierto que el FBI y la CIA no fueron ajenas a la sustitución de Bernstein por Boulez al frente de la Filarmónica de Nueva York, aunque nadie ha sabido explicar hasta ahora por qué se dio tanta importancia política a esta cuestión y por qué la solución fue sustituir un director homosexual e izquierdista por otro homosexual —aunque muy discreto— y comunista. ¡Paranoias de la Guerra Fría!

En 1955 la escritora comunista Lillian Hellman encargó a Bernstein la música incidental para *The Lark*, una adaptación de *L'Alouette* de Jean Anouilh, un drama que establece un claro paralelismo entre el juicio a Juana de Arco y las comparecencias de Hellman ante el tribunal presidido por el senador McCarthy. Al año siguiente, Bernstein y Hellman emprendieron una segunda colaboración, la opereta cómica *Candide*, una adaptación de la novela homónima de Voltaire. No puede sorprender que saltaran todas las alarmas de la inquisición política.

Candide se estrenó exitosamente el 1 de diciembre de 1956 en Nueva York, y poco después se puso a la venta la grabación con el elenco original. Bernstein, sin embargo, inició una revisión que se prolongó a lo largo de más de treinta años. La versión definitiva, con nuevo libreto de Hugh Wheeler, se estrenó en Glasgow el 16 de mayo de 1988 con un enorme éxito. Es entonces cuando *Candide* inicia una carrera lírica internacional que la ha llevado a los principales teatros de ópera del mundo, en paralelo a su conversión en repertorio de los teatros de musical. Al margen de estos cambios en el drama, la rosiniiana obertura adquirió carácter de estándar de la música popular y de concierto.

Traer belleza al mundo

Tal y como se puede comprobar estudiando su agenda desde 1971, los compromisos de Bernstein como director orquestal lo convirtieron

en un compositor vacacional, como le había sucedido a su admirado Mahler (y a su enemigo Boulez). El *Divertimento para orquesta* es un caso paradigmático, pues Bernstein recibió el encargo para la conmemoración de la Orquesta Sinfónica de Boston (BSO) en abril de 1980, cuando estaba mano sobre mano en pleno disfrute de un año sabático tras unas difíciles circunstancias vitales. A partir de 1940 Bernstein había mantenido una constante e intensa relación con la BSO, primero como alumno de Serge Kusevitski (1874-1951) y luego como su asistente, como gestor de los cursos estivales de Tanglewood y como director de la BSO, con la cual estrenó obras tan relevantes como la *Sinfonía Turangalila* (Boston: 1949) de Olivier Messiaen.

Bernstein se ilusionó enormemente con el encargo del *Divertimento*, que tras el estreno (Boston: 25 de septiembre de 1980) dedicó “a la Orquesta Sinfónica de Boston, a mi madre y a Boston, mi vieja ciudad natal”, en un divertido guiño a la dedicatoria de la *Sinfonía de los salmos* (1930) que Kusevitski había encargado a Stravinski para conmemorar el cincuentenario de la BSO: “A la gloria de Dios y la Orquesta Sinfónica de Boston”.

El *Divertimento* es una especie de álbum de la juventud bernstiano, repleto de alusiones a sus recuerdos bostonianos, a la vez que una idílica visión de la edad infantil. Contiene ocho optimistas miniaturas orquestales en las que el Boston Centennial es aludido en el motivo B-C (si-do), omnipresente en el *Divertimento*: 1. *Sennets and Tuckets*, 2. *Waltz*, 3. *Mazurka*, 4. *Samba*, 5. *Turkey Trot*, 6. *Sphinxes*, 7. *Blues* y 8. *March-The BSO Forever*. El primer número es una alusión a las prácticas musicales del teatro isabelino, lo que justifica las alegres intervenciones de la trompeta, mientras el *Turkey Trot* alude a un baile de moda fugaz en los años 20. Una vez más, Peter Pan/Cándido surgía de entre las tinieblas de la frustración para aportar un poco de belleza al mundo.



Wayne Marshall

Director y piano

El director, organista y pianista británico Wayne Marshall es director titular de la WDR Funkhausorchester de Colonia, así como organista y artista asociado del Bridgewater Hall. Fue nombrado principal director invitado de la Orquesta Sinfónica de Milán Giuseppe Verdi en 2007 y es un reconocido intérprete de la obra de Gershwin, Bernstein y otros músicos norteamericanos del siglo xx.

Como director titular de la WDR Funkhausorchester de Colonia, Wayne Marshall presenta programas variados con el objetivo de incluir géneros más populares en sus repertorios. La temporada 16/17 debutará en la Semperoper de Dresde y dirigirá la nueva ópera de John Harbison, *El gran Gatsby*. Regresará a la Gewandhaus de Leipzig para dirigir el nuevo concierto para violín de Wynton Marsalis con Nicola Benedetti como solista, y a las Filarmónicas de Róterdam y República Checa, Sinfónica de Viena y National du Capitole de Toulouse.

Destaca en sus temporadas anteriores su exitoso concierto en el centro Southbank con la recién formada orquesta Chineke!, la primera orquesta negra profesional de Europa. Ha sido invitado a dirigir la Orquesta Sinfónica de San Luis con Wynton Marsalis y la Orquesta de Centro de Jazz Lincoln, interpretando la *Sinfonía Swing* de Marsalis. Ha trabajado recientemente con la Orquesta de París, Bruselas, Bergen, SWR Stuttgart, Santa Cecilia, Dresde, Orquesta Filarmónica de Montecarlo, Brabante, el Coro de Cámara de Moscú y Maggio Musicale. Sus apariciones en la ópera incluyeron su debut en la Ópera de Montreal con *Dead Man Walking* de Heggie, seguida por *Porgy y Bess* en 2014 y nuevas producciones de *Mahagonny* y *Candide* en la Deutsche Staatsoper de Berlín. Ha dirigido ópera en Washington, Dallas y en la Ópera Comique con la Orquesta Sinfónica del Nuevo Mundo.

Como recitalista toca un repertorio variado y actúa en todo el mundo. En marzo de 2017 actuará en la Sala Lotte de Corea del Sur. Como pianista, director y organista, ha actuado con orquestas como la Filarmónica de Los Ángeles en el estreno mundial de los conciertos de órgano *A Scotch Bestiary* de MacMillan, y la Filarmónica de Berlín bajo la batuta de Rattle y Abbado. En 2004, ofreció el recital inaugural de órgano en la Sala de Conciertos Walt Disney de Los Ángeles, y en 2006 inauguró el órgano del Gran Teatro Nacional de Pekín. En junio de 2017 Wayne Marshall aparecerá en San Francisco para actuar en la Sala Sinfónica Davies.

Wayne Marshall actúa regularmente en los Proms de la BBC, y en 2014 apareció con la Orquesta East-West Divan de Barenboim en los Proms de la BBC1. Colaboraciones anteriores en los Proms incluyen recitales con órgano, el estreno en Reino Unido de *A Scotch Bestiary*, *Last Night* de los Proms en 1997 y *First Night* en 2008; también dirigió *Porgy y Bess* en la celebración del Centenario de Gershwin y cuatro *Proms in the Park*.

Ha grabado para numerosos sellos y ha recibido un premio Echo (Deutscher Schallplattenpreis) por su CD *Gershwin Songbook*. Su último CD de órgano, llamado *Gershwin and Bernstein Improvised*, estrenado por el sello discográfico Fugue State Records, ha recibido excelentes críticas.

En 2004 recibió un doctorado honorario de la Universidad de Bournemouth, y en 2010 se convirtió en miembro del Royal College of Music. En octubre de 2016 Wayne Marshall fue galardonado con el Premio Independence Golden Jubilee por su servicio excepcional en Reino Unido.

Orquesta Sinfónica de Castilla y León



ANDREW GOURLAY
DIRECTOR TITULAR

JESÚS LÓPEZ COBOS
DIRECTOR EMÉRITO

ELIAHU INBAL
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) fue creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, y tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Su primer director titular fue Max Bragado-Darman y, tras este periodo inicial, Alejandro Posada asumió la titularidad de la dirección durante siete años, hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien permaneció al frente hasta junio de 2012. Desde 2016 cuenta con el director británico Andrew Gourlay como titular, y la temporada 2016-2017 será la primera en que ejercerá este cargo al completo, con la dirección de siete programas de repertorio muy variado. En esta temporada precisamente se celebra el 25 Aniversario de la creación de la OSCyL, lo que conllevará todo tipo de actos relacionados, en los que el maestro Gourlay estará muy implicado. Además, la OSCyL sigue contando con el maestro toresano Jesús López Cobos como director emérito, y con Eliahu Inbal como principal director invitado.

A lo largo de más de dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que han destacado los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Gianandrea Noseda, Masaaki Suzuki, Ton Koopman, Josep Pons, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Angela Denoke, Juan Diego Flórez, Magdalena Kožená, Leo Nucci, Renée

Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Daniel Barenboim, Xavier de Maistre, Emmanuel Pahud, Gordan Nikolic, Viktoria Mullova, Mischa Maisky o Hilary Hahn, entre otros muchos.

Durante sus veinticuatro años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakóvich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que han permitido que actuara en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2016-2017 incluyen actuaciones con los maestros Pinchas Zukerman, Vladimir Fedoseyev, Gianandrea Noseda, Damian Iorio, Josep Pons, Antoni Ros-Marbà, Wayne Marshall o Gordan Nikolic; y solistas como Isabelle Faust, Vilde Frang, Fazil Say, Jean-Efflam Bavouzet, Stéphanie d'Oustrac, Marina Heredia, Pablo Ferrández, Stephan Schilli o Pablo Mainetti.

En la nueva temporada 2016-2017 además se ofrecerá el estreno de tres obras de encargo, en este caso de los compositores Román González Escalera, Charlie Piper y Alfonso de Vilallonga. Destaca igualmente la presencia de la Orquesta de Cadaqués, que se unirá a la OSCyL en un gran programa de Beethoven y Mahler, y la Joven Orquesta Nacional de España (JONDE), que ofrecerá un concierto gratuito para el abonado de Temporada. Asimismo, los Coros de Castilla y León, liderados por el maestro Jordi Casas, tienen un protagonismo muy especial gracias a su intervención en una obra de gran formato, como es la *Sinfonía n.º 9, "Corral"*, de Ludwig van Beethoven, que servirá de colofón muy significativo en el cierre de la temporada del 25 Aniversario, repleta de actos especiales.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto "In Crescendo". La actividad de la OSCyL llega a más de 70 centros escolares y a 70.000 niños a través de talleres, conciertos especialmente diseñados para alumnos de la ESO y otras actividades, por ejemplo en centros para niños con necesidades especiales. Asimismo cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

ANDREW GOURLAY, *director titular*

VIOLINES PRIMEROS

Wioletta Zabek, *concertino*
Elizabeth Moore, *ayda. concertino*
Monika Piszczelok, *ayda. solista*
Irene Ferrer
Irina Filimon
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Renata Michalek
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Piotr Witkowski
Óscar Rodríguez
Aleksandra Ivanovski
Carlos Serna

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Iván García, *ayda. solista*
Marc Charles, *1.º tutti*
Malgorzata Baczewska
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Iuliana Muresan
Blanca Sanchis
Gregory Steyer
Joanna Zagrodzka
Tania Armesto
Luis Gallego
Gabriel Graells

VIOLAS

Nestor Pou, *solista*
Marc Charpentier, *ayda. solista*
Michal Ferens, *1.º tutti*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Julien Samuel
Paula Santos
Jokin Urtasun
Elena Boj

VIOLONCHELOS

Màrius Diaz, *solista*
Jordi Creus, *ayda. solista*
Lorenzo Meseguer, *1.º tutti*
Montserrat Aldomà
Pilar Cerveró
Frederik Driessen
Victoria Pedrero
Marta Ramos
Diego Alonso
Virginia del Cura

CONTRABAJOS

Noemí Molinero, *solista*
Antonio Torres, *ayda. solista*
Juan Carlos Fernández, *1.º tutti*
Nigel Benson
Emad Khan
Nebojsa Slavic
Beatriz García

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*

FLAUTAS

André Cebrián, *solista*
Pablo Sagredo, *ayda. solista*
José Lanuza, *1.º tutti / solista piccolo*
Dianne Winsor

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
Tania Ramos, *ayda. solista*
Juan M. Urbán, *1.º tutti / solista corno inglés*

CLARINETES

José V. Castillo, *solista*
Laura Tárrega, *ayda. solista*
Carlos Gómez, *ayda. solista*
Julio Perpiñá, *1.º tutti / solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Alejandro Climent, *ayda. solista*
Fernando Arminio, *1.º tutti / solista contrafagot*

SAXOFONES

José Luis López, *solista*
Alberto García, *solista*
Diego García, *solista*

TROMPAS

José M. Asensi, *solista*
Carlos Balaguer, *ayda. solista*
Emilio Climent, *1.º tutti*
José M. González, *1.º tutti*
Martín Naveira, *1.º tutti*

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
Emilio Ramada, *ayda. solista*
Miguel Oller, *1.º tutti*

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom, *ayda. solista*
Sean P. Engel, *solista*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES

Juan A. Martín, *solista*
Roberto Oliveira, *ayda. solista*
Ricardo López, *1.º tutti*
Cayetano Gómez, *1.º tutti*

Pablo Reyes
Gabriel López
Rubén Martínez

PIANO

Irene Alfageme, *solista*

EQUIPO TÉCNICO

Jordi Gimeno
Juan Aguirre
Silvia Carretero
Julio García
Iñaki Sanz
José Eduardo García
Francisco López
Mónica Soto

TAAAAA **ORQUESTA** OOOORRRRRRQO
OONNIIICCCAAA **SINFÓNICA** SSSSIIM
NNIIICCCAAA **CASTILLA Y LEÓN** SS



CASTILLA Y LEÓN

Concierto Extraordinario de Ferias

SÁBADO 9 DE SEPTIEMBRE DE 2017 • 20:00 H • 15 €

SALA SINFÓNICA

MÚSICA DE CINE



CARLO PONTI JR.

DIRECTOR

John Williams, Tiburón • Bernard Herrmann, Pero... ¿quién mató a Harry? •
Armando Trovajoli, Dos mujeres • James Newton Howard, Wyatt Earp •
Dimitri Tiomkin, ¡Qué bello es vivir! • Nino Rota, El gatopardo •
Patrick Doyle, Frankenstein • Nino Rota, Ocho y medio

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRRQO
OONNIIICCCAAA**SINFÓNICA**SSSSIIM
NNIIICCCAAA**CASTILLA Y LEÓN**SS



TEMPORADA
2017 / 2018

El arte de escuchar



ABONOS DE TEMPORADA Y REDUCIDOS
A LA VENTA

VENTA DE ABONO PROXIMIDAD
A PARTIR DEL 26 DE JUNIO

www.oscyl.com | www.centroculturalmigueldelibes.com

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN /
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES /

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2
47015 Valladolid · T 983 385 604



LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC
ELLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG
3BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



SSSTTTAAOORQQQUESSSTT
FOONNIIICCCAAASSSIINNFFFO
FOONNIIICCCSSSIINNFFFOO



WWW.OSCYL.COM

WWW.CENTROCULTURALMIGUELDELIBES.COM

WWW.FACEBOOK.COM/CENTROCULTURALMIGUELDELIBES

WWW.FACEBOOK.COM/ORQUESTASINFONICADECASTILLAYLEON

WWW.TWITTER.COM/CCMDCYL

WWW.TWITTER.COM/OSCYL_